

獸醫公共衛生工作坊 2010

Veterinary Public Health Workshop

工作坊資料

Workshop Information

二零一零年十月四及五日
4 & 5 October 2010

題目：微生物的抗藥性和人畜共患病
Topics: Antimicrobial Resistance
and Zoonotic Diseases



獸醫公共衛生工作坊

根據世界衛生組織（世衛）的資料，近十年來的人類新疾病，75%來自動物病原體或源自動物製品。舉例說，沙門氏菌和大腸桿菌等病原體引發了各種由食物或水傳播的疾病，令全球出現許多嚴重病例甚至死亡個案。經動物傳給人類的傳染病或經人類傳給動物的傳染病（人畜共患病），像近年出現的禽流感和嚴重急性呼吸系統綜合症，更對公共衛生帶來災難性影響。最近，世界多處爆發 H1N1 人類豬型流感病毒，証明了政策制定者和科學家有需要時刻保持警覺，緊密合作，以保障公共衛生。

人類健康與動物健康息息相關。為了掌握這方面的最新情況，食物安全中心將於 2010 年 10 月 4 日及 5 日，假座香港銅鑼灣高士威道香港中央圖書館舉行為期兩天的獸醫公共衛生工作坊。該工作坊自 2002 年首次舉辦以來，每年都邀得世界各地的學者和政府官員來港參與。歷年工作坊的主題都是環繞全球和本地關注的議題，包括控制和預防禽流感、水生動物的食物安全政策，以及殘餘獸藥等。今年，工作坊以人畜共患病和微生物的抗藥性為主題，邀請了來自世衛、中國內地、澳洲、丹麥和香港的講者，就這重要的公共衛生議題發表專業見解。

About the Veterinary Public Health Workshop

According to the World Health Organization (WHO), 75% of the new diseases that have affected humans over the past 10 years have been caused by pathogens originating from animals or from products of animal origin. Examples include many food or waterborne diseases caused by pathogens such as Salmonella and E coli which have resulted in significant illnesses and deaths worldwide. Infectious diseases transmissible from animals to humans (zoonotic diseases) and vice-versa, such as avian influenza and Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) emerged in recent years with devastating public health consequences. The more recent pandemic H1N1 influenza virus outbreak highlights the need for policy-makers and scientists to remain vigilant and in close collaboration with one another to safeguard public health.

In order to understand and keep abreast of the latest developments on the interactions between human and animal health, the Centre for Food Safety will be holding a two-day workshop at the Central Library in Causeway Bay on 4th and 5th October 2010. First held in 2002, the Veterinary Public Health (VPH) Workshop has been an annual event whereby speakers ranging from academics and government officials from all over the world have been invited to Hong Kong. The topics selected each year reflect the global and local topical issues. Examples from previous years included the control and prevention of avian influenza, food safety policies in aquatic animals and veterinary drug residues. The topics selected for this year's workshop will be zoonoses and antimicrobial resistance and we'll be honoured with presenters from the WHO, Mainland China, Australia, Denmark and Hong Kong to provide us with their expertise and insight on these important public health issues.

工作坊資料

簡介：

每年我們都會為政府官員舉辦為期兩天的獸醫公共衛生工作坊，以提升大家對獸醫公共衛生及食物安全等問題的注重和知識。一如往年，我們會邀請世界各地不同的學者專家和政府官員為工作坊的演講嘉賓，分享他們的專業知識和保貴經驗。今年我們希望提升大家了解「微生物的抗藥性」和「人畜共患病」對公共衛生的影響及國際間應對此問題的策略。

Workshop Information

The VPH Workshop:

VPH Workshop is held annually for government officials from a variety of disciplines to raise awareness and acquire knowledge on the latest issues related to veterinary public health and food safety. This year, it aims to raise awareness of the impact of antimicrobial resistance and zoonotic diseases on public health and the international efforts in addressing these issues.

日期 Date	二零一零年十月四日 4th October, 2010	二零一零年十月五日 5th October, 2010
時間 Time	早上九時至下午六時 9:00 a.m. – 6:00 p.m.	早上九時至下午六時 9:00 a.m. – 6:00 p.m.
題目 Topics	微生物的抗藥性 Antimicrobial Resistance	人畜共患病 Zoonoses
地點 Venue	香港銅鑼灣香港公共圖書館演講廳 Lecture Theatre, Hong Kong Central Library, Causeway	



香港鐵路銅鑼灣站E出口或天后站B出口，步行約十分鐘。

10 minutes from MTR Causeway Bay station exit E or Tin Hau station exit B

演講嘉賓：

第一天：微生物的抗藥性

Peter COLLIGNON 教授
澳洲坎培拉醫院

Awa AIDARA-KANE 博士
世界衛生組織

何栢良教授
香港大學

第二天：人畜共患病

Peter BEN EMBAREK 博士
世界衛生組織

袁國勇教授
香港大學

Stig THAMSBORG 教授
哥本哈根大學

賀青華醫生
中國衛生部

工作坊語言：

工作坊將會以英語及普通話進行（設有即時傳譯服務）。

詢問：

請聯絡太古旅遊有限公司

電話：+852 3151 8900

傳真：+852 2590 0099

電郵：vphworkshop2010@swiretravel.com

The Guest Speakers:

Day 1: Antimicrobial Resistance

Professor Peter COLLIGNON
The Canberra Hospital, Australia

Dr Awa AIDARA-KANE
World Health Organization

Professor Pak Leung HO
The University of Hong Kong

Day 2: Zoonoses

Dr Peter BEN EMBAREK
World Health Organization

Professor Kwok Yung YUEN
The University of Hong Kong

Professor Stig THAMSBORG
University of Copenhagen

Dr Qing Hua HE
Ministry of Health, PRC

Languages:

The workshop will be conducted in English and Putonghua (simultaneous interpretation will be provided).

Enquiries:

Please contact Swire Travel Ltd.

Tel: +852 3151 8900

Fax: +852 2590 0099

Email: vphworkshop2010@swiretravel.com